

# Mitteilungsblatt der Gemeinde

# Aurach



aurach  
weinberg  
dietenbronn  
eyerlohe  
gindelbach  
hilsbach  
vehlberg  
westheim  
windshofen



## Einladung zur AGIL - Bürgerpreis - Vergabe

Sonntag, 26. Januar 2014, 19.00 Uhr  
in der Aula der Grund- und Mittelschule Herrieden

Eingebunden in eine bunte Show aus Tanz, Musik und Zauberei wird der Bürgerpreis 2013 an folgende Persönlichkeiten verliehen: Herr Karl Buckel, Herrieden; Frau Barbara und Herr Hans Blank, Aurach; Herr Ernst Gebert, Burgoberbach; Herr Claus Broser, Leutershausen.

Durch den Abend führt  
Roland Walter mit seinem Team

Ihre Bürgermeister der Kommunalen Allianz AGIL

Manfred Merz	Gerhard Rammler	Alfons Brandl	Siegfried Heß
Aurach	Burgoberbach	Herrieden	Leutershausen

Eintritt frei! Ein kleiner Imbiss wird vorbereitet!

Geschäftsstelle der Kommunalen Allianz AGIL: [barbara.fuchs@aurach.de](mailto:barbara.fuchs@aurach.de); 09804-9154 0; [www.agil-region.de](http://www.agil-region.de)

4

44. Jahrgang  
Freitag  
24. Januar 2014





# Neujahrsempfang

## des BDS-Gewerbeverbands Aurach-Weinberg

Nach 2012 hatte der Gewerbeverband Aurach-Weinberg zum zweiten Male zu einem Neujahrsempfang gebeten. In diesem Jahr hatten Erwin Beck und seine Gattin Angela von Bäcker Beck's Backwelt GmbH in die Verkaufsräume mit Restauration im Gewerbegebiet Aurach an der Leutershausener Straße eingeladen.



Illustre Gästeschar

BDS-Vorsitzender Hermann Buckel konnte eine illustre Gästeschar willkommen heißen, darunter Vertreter des Verbandes, viele Unternehmerinnen und Unternehmer, Vertreter von Vereinen und Verbänden, Pfarrerin Heimtraud Walz, Pfarrer Dr. Emmanuel C. Umeh, Allgemeinarzt Dr. Detlef Fuchs und aus der Politik Landrat Dr. Jürgen Ludwig, Ersten Bürgermeister Manfred Merz, Zweite Bürgermeisterin Maria Köller, Dritten Bürgermeister Eduard Hillermeier sowie etliche Gemeinderatsmitglieder. Landrat Dr. Ludwig war gebeten worden, ein Impuls-Referat zu regionalen Wirtschaftskreisläufen – aus der Region – für die Region vorzutragen, was dieser gerne tat. Er beleuchtete dabei die Globalisierung unserer Zeit, die es auch früher, zwar in geringerem Umfang gab; Deutschland als bedeutende Wirtschaftsmacht auf den internationalen Märkten mit einem derzeit riesigen Exportüberschuss, aber auch die Situation in Mittelfranken und hier im Landkreis Ansbach. Es gelte für die heimische Wirtschaft, sich den internationalen Märkten zu stellen. Es sei aber auch stets zu bedenken, was hier vor Ort sinnvoll und effizient beschafft werden kann, auch hier vor Ort nachzufragen. Das gelte nicht nur für die Dienstleistungen, sondern beispielsweise auch für handwerkliche Leistungen oder Getränke und Nahrungsmittel. Zum Schluss dürfe nicht der Preis die alleinige Größe sein, sondern Qualität und Service und gerade hier böten heimische Betriebe ihren Kunden viele Vorteile, was diese erkennen und wertschätzen sollten.



Geschenkkorb für Landrat Dr. Jürgen Ludwig mit regionalen Produkten

Erster Bürgermeister Manfred Merz dankte auch im Namen der anwesenden Gemeinderatsmitglieder für die Einladung und die Initiative zu dieser für die Gemeinde verbindende Veranstaltung. Er stellte die hervorragende kooperative Zusammenarbeit mit dem Gewerbeverband und den Unternehmern heraus und dankte für die vielfältigen Aktivitäten des örtlichen Gewerbeverbandes mit ihren aktiven Unternehmerinnen und Unternehmern. Gemeinde bedeutet für den Bürgermeister stets Zusammenarbeit zum Wohle aller Bürgerinnen und Bürger – Gemeinsinn müsse vor Eigensinn stehen.

**Mucksmäuschenstill wurde es im Raum, als Manfred Merz nachdenkliche Worte des Liedermachers Gerhard Schöne über Glück oder Unglück vortrug:**

*War ein Bäuerlein, hatte nur ein Pferd,  
lief das Pferd davon und ist nicht heimgekehrt.  
Kamen alle Nachbarn an, klagten laut, du armer Mann,  
so ein Unglück, so ein Unglück, so ein Unglück nein.  
Doch das Bäuerlein sprach leis: Obs ein Unglück ist, wer weiß.  
Morgen bin ich schlauer.  
Als das Pferd tags drauf durch das Hoftor schritt,  
brachte es dem Bäuerlein noch ein Wildpferd mit.  
Kamen alle Nachbarn an, freuten sich, du guter Mann,  
so ein Glück hey, so ein Glück hey, so ein Glück hey hey.  
Doch das Bäuerlein sprach leis: Obs ein Glück ist, nun wer weiß.  
Morgen bin ich schlauer.  
Und des Bauern Sohn ritt das Wildpferd ein,  
stürzte von dem Pferd und brach sich ein Bein.  
Kamen alle Nachbarn an, klagten laut, du armer Mann,  
so ein Unglück, so ein Unglück, so ein Unglück nein.  
Doch das Bäuerlein sprach leis: Obs ein Unglück ist wer weiß.  
Morgen bin ich schlauer.  
Als ein Krieg im Land ausbrach, zog man die Burschen ein,  
nur des Bauern Jungen nicht mit dem gebrochenen Bein.  
Kamen alle Nachbarn an, freuten sich, du guter Mann,  
so ein Glück hey, so ein Glück hey, so ein Glück hey hey.  
Doch das Bäuerlein sprach leis: Obs ein Glück ist, nun wer weiß.  
Morgen bin ich schlauer.  
Dein Verhängnis ist doch vielleicht dein Glück  
und dein Hauptgewinn bricht dir das Genick.  
Sei heut zufrieden dass du lebst  
und noch einen Finger hebst,  
morgen oder übermorgen oder überübermorgen  
kommt er doch der Tod.*

Es folgte ein kurzweiliges Unterhaltungsprogramm mit Frau Dietz aus Leutershausen, assistiert von Frau Doris Seis-Wenger aus Aurach mit u. a. folgenden Einlagen.



Frau Jungfer aus Schwaben



Französische Künstlerin malt lebende Bilder

Dazwischen und anschließend gab es ausreichend Gelegenheit zu persönlichen Begegnungen und anregenden Gesprächen.

**Herzlichen Dank dem BDS-Gewerbeverband Aurach-Weinberg für Initiative und Ausrichtung dieses Neujahrsempfangs!**



## JAHRESHAUPTVERSAMMLUNG DER FREIWILLIGEN FEUERWEHR WEINBERG



mit Neuwahl des stellvertretenden Kommandanten und Mitglieder-Ehrungen  
am 18. Januar 2014 im Feuerwehrgerätehaus.

In der Jahreshauptversammlung wurde Christian Boas einstimmig zum neuen stellvertretenden Kommandanten gewählt. Er tritt die Nachfolge von Otmar Bögelein an, der sein Amt zur Verfügung gestellt hatte. 2. Bürgermeisterin Maria Köller dankte Otmar Bögelein für seinen engagierten Einsatz und sein Wirken.



Im Rahmen der Versammlung wurden Adalbert Heim für 40 Jahre Zugehörigkeit zur FFW Weinberg und Karl Fuchs für 30-jährige Treue mit Urkunden und einem Präsent geehrt.



### ZUR GOLDENEN HOCHZEIT



Das Fest der Goldenen Hochzeit feierten am 18. Januar 2014

**Hilde und  
Gerhard Brunner**  
aus Weinberg.

Erster Bürgermeister Manfred Merz überbrachte die Glückwünsche der Gemeinde.



Ihren 85. Geburtstag feierte am 19. Januar 2014

**Frau Theresia Traub**  
aus Weinberg.

Erster Bürgermeister Manfred Merz überbrachte die Glückwünsche der Gemeinde.

## Einladung zur öffentlichen Gemeinderatssitzung

am Mittwoch, 29. Januar 2014, 19.30 Uhr, Schulungsraum der Freiwilligen Feuerwehr Weinberg

### Tagesordnung, öffentlicher Teil:

1. Begrüßung
2. Bekanntgaben
  - 2.1 Kurzbericht
  - 2.2 Umlaufmappe
3. Genehmigung des öffentlichen Protokolls vom 18.12.2013
4. Haushaltsberatungen 2014: Verwaltungshaushalt, Vermögenshaushalt, Finanzplan mit Investitionsprogramm und Anlagen
5. Unterbringung von Asylbewerbern im Anwesen Windshofen 7: Situation – baurechtliche Aspekte
6. Gemeindliche Bauvorhaben
  - 6.1 Baugebiet „Betzelesbuck“:
    1. Bauabschnitt – Auftragsvergabe Straßenbauarbeiten
  - 6.2 Erneuerung der Ortsdurchfahrt Aurach – geplanter Bauablauf 2014
7. Bauanträge
  - 7.1 SV 67 Weinberg, Vehlberger Str. 58, Weinberg: Errichtung einer Flutlichtanlage bestehend aus sechs Einzelmasten auf dem Sportgelände in Weinberg, Vehlberger Str. 58, Fl. Nr. 193, Gemarkung Weinberg
  - 7.2 TOTAL-Tankstelle, Ansbacher Str. 42, Aurach: Rückbau des genehmigten Preismastes und Erneuerung eines Preismastes auf dem Grundstück Fl. Nr. 376/1, Gemarkung Aurach, Ansbacher Str. 42
  - 7.3 Bauvoranfrage Huber Johannes: Eyerloher Str. 31, Aurach: Aufstockung der bestehenden Garage und Erweiterung der Garage auf dem Grundstück Fl. Nr. 1085, Gemarkung Aurach, Eyerloher Str. 31
  - 7.4 Binder Willi und Monika, Dietenbronn 15: Maschinenhallenerweiterung auf dem Grundstück Fl. Nr. 1134, Gemarkung Büchelberg
  - 7.5 Engelhardt Hannelore, Lerchenweg 13, 91589 Aurach: Anbau Pferdestall/Maschinenhalle auf dem Grundstück Fl. Nr. 181, Gemarkung Aurach, Bergstraße 9
  8. Vollzug der Bodengesetze – Altlastenkataster; Bericht über die orientierte Erkundung von Altablagern auf der ehemaligen Hausmülldeponie, Grundstücke Fl. Nrn. 736 und 737, Gemarkung Büchelberg (jetzt Siloanlage) bei Eyerlohe
  9. Eilangelegenheiten
  10. Anfragen



## NACHRUF

Am 16. Januar 2014 verstarb

**Frau  
Magdalena „Lena“ Buckel**

im Alter von 86 Jahren.

Wir sagen Danke  
für langjährige treue und zuverlässige Dienste  
als Rathaus-Reinigungskraft.Wir gedenken ihrer in Trauer,  
den Angehörigen gilt unsere Anteilnahme.In Verbundenheit  
Gemeinde Aurach  
Manfred Merz, Erster Bürgermeister

## Amtliche Bekanntmachungen

## Bekanntmachung

**Vollzug des Wasserhaushaltsgesetzes (WHG), des Bayer. Wassergesetzes (BayWG) und des Bayer. Verwaltungsverfahrensgesetzes (BayVwVfG);****Einleiten von Niederschlagswasser aus dem „Generationenpark am Weiherwiesenfeld“ über einen Regenrückhalteteich in den Weiherwiesenengraben durch die Gemeinde Aurach, Landkreis Ansbach**

Für diese geplante Gewässerbenutzung (§ 9 Abs. 1 Nr. 4 WHG) beantragte die Gemeinde Aurach unter Vorlage der Planunterlagen mit Schreiben vom 20.06.2013 beim Landratsamt Ansbach die Durchführung des wasserrechtlichen Verfahrens. Das Wasserwirtschaftsamt prüfte die Antragsunterlagen am 03.01.2014 und erstellte ein Gutachten.

Im durchzuführenden Verfahren ist von folgenden wasserrechtlichen Tatbeständen auszugehen. Es wird eingeleitet das

- Niederschlagswasser aus dem „Generationenpark am Weiherwiesenfeld“ über einen Regenrückhalteteich in den Weiherwiesenengraben

Die geplante Gewässerbenutzung bedarf des Verfahrens für die gehobene Erlaubnis (§ 15 WHG). Das Vorhaben wird hiermit analog Art. 72 ff. BayVwVfG i. V. m. Art. 69 BayWG bekannt gemacht. Gleichzeitig wurde die beschränkte Erlaubnis – im vereinfachten Verfahren – für die Grundwasserabsenkung und -ableitung während der Bauzeit beantragt.

Die entsprechenden Antragsunterlagen liegen einen Monat von Montag, den 27.01.2014 bis Mittwoch, den 26.02.2014 (einschließlich der genannten Tage) bei der Gemeinde Aurach, Im Mooshof 4, 91589 Aurach, Zimmer-Nr. 0.04, während der Dienststunden vormittags von Montag bis Freitag von 8.00 Uhr bis 12.00 Uhr und nachmittags von Montag bis Mittwoch von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr und am Donnerstag von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr zur Einsicht auf.

Jeder, dessen Belange durch das Vorhaben berührt werden, kann bis spätestens zwei Wochen nach Ablauf der Auslegungsfrist, das ist bis zum 12.03.2014, bei der Gemeinde Aurach oder beim Landratsamt Ansbach – Sachgebiet Wasserrecht –, Crailsheimstraße 1, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift etwaige

Einwendungen gegen das Vorhaben erheben. Mit Ablauf der Einwendungsfrist sind alle Einwendungen ausgeschlossen, die nicht auf besonderen privatrechtlichen Titeln beruhen.

Das Gutachten für das wasserrechtliche Verfahren wird, vor allem um etwaige Einwendungen berücksichtigen zu können, erst nach der Auslegung erstellt.

In Einwendungen, die von mehr als 50 Personen auf Unterschriftenlisten unterzeichnet oder in Form von vervielfältigter gleichlautender Texte eingereicht werden, ist ein Unterzeichner mit Namen, Beruf und Anschrift als Vertreter der übrigen Unterzeichner für das Verfahren zu bezeichnen, soweit er nicht von ihnen als Bevollmächtigter bestellt ist. Diese Angaben müssen deutlich sichtbar auf jeder mit einer Unterschrift versehenen Seite enthalten sein.

Werden gegen das Vorhaben rechtzeitig Einwendungen erhoben, werden diese in einem Termin erörtert, der mindestens eine Woche vorher ortsüblich bekannt gemacht wird. Diejenigen, die Einwendungen erhoben haben, werden von dem Erörterungstermin gesondert benachrichtigt. Bei Ausbleiben eines Beteiligten in dem ggf. notwendigen Erörterungstermin kann auch ohne ihn verhandelt werden.

Ferner wird darauf hingewiesen, dass

- a) Personen, die Einwendungen erhoben haben, von dem Erörterungstermin durch öffentliche Bekanntmachung benachrichtigt werden können,
- b) Die Zustellung der Entscheidung über die Einwendungen durch öffentliche Bekanntmachung ersetzt werden kann, wenn mehr als 50 Benachrichtigungen oder Zustellungen vorzunehmen sind.

Die durch die Einsichtnahme in die Unterlagen, durch Erhebung von Einwendungen bzw. Teilnahme am Erörterungstermin oder Vertreterbestellung entstehenden Kosten können nicht erstattet werden.

Manfred Merz, Erster Bürgermeister

**Pressemitteilung des Bayerischen Landesamtes für Statistik und Datenverarbeitung zum Mikrozensus 2014**

Im Jahr 2014 findet im Freistaat und im gesamten Bundesgebiet wieder der Mikrozensus, eine gesetzlich angeordnete Stichprobenerhebung bei einem Prozent der Bevölkerung, statt. Mit dieser Erhebung werden seit 1957 laufend aktuelle Zahlen über die wirtschaftliche und soziale Lage der Bevölkerung, insbesondere der Haushalte und Familien ermittelt. Der Mikrozensus 2014 enthält zudem noch Fragen zur Wohnsituation. Neben der Wohnfläche und dem Baualter der Wohnung werden unter anderem die Heizungsart und die Höhe der zu zahlenden Miete sowie die Nebenkosten erhoben. Die durch den Mikrozensus gewonnenen Informationen sind Grundlage für zahlreiche gesetzliche und politische Entscheidungen und deshalb für alle Bürger von großer Bedeutung.

Wie das Bayerische Landesamt für Statistik und Datenverarbeitung weiter mitteilt, finden die Mikrozensusbefragungen ganzjährig von Januar bis Dezember statt. In Bayern sind demnach bei rund 60 000 Haushalten, die nach einem objektiven Zufallsverfahren insgesamt für die Erhebung ausgewählt wurden, wöchentlich mehr als 1 000 Haushalte zu befragen.

Das dem Mikrozensus zugrunde liegende Stichprobenverfahren ist aufgrund des geringen Auswahlsatzes verhältnismäßig kostengünstig und hält die Belastung der Bürger in Grenzen. Um jedoch die gewonnenen Ergebnisse repräsentativ auf die Gesamtbevölkerung übertragen zu können, ist es wichtig, dass jeder der ausgewählten Haushalte auch tatsächlich an der Befragung teilnimmt. Aus diesem Grund besteht für die meisten Fragen des Mikrozensus eine gesetzlich festgelegte Auskunftspflicht, und zwar für vier aufeinander folgende Jahre.



Datenschutz und Geheimhaltung sind, wie bei allen Erhebungen der amtlichen Statistik, umfassend gewährleistet. Auch die Interviewerinnen und Interviewer, die ihre Besuche bei den Haushalten zuvor schriftlich ankündigen und sich mit einem Ausweis des Landesamts legitimieren, sind zur strikten Verschwiegenheit verpflichtet. Statt an der Befragung per Interview teilzunehmen, hat jeder Haushalt das Recht, den Fragebogen selbst auszufüllen und per Post an das Landesamt einzusenden.

Das Bayerische Landesamt für Statistik und Datenverarbeitung bittet alle Haushalte, die im Laufe des Jahres 2014 eine Ankündigung zur Mikrozensusbefragung erhalten, die Arbeit der Erhebungsbeauftragten zu unterstützen.

## Meldung Jobcenter Landkreis Ansbach

### Arbeitslose aus dem Gemeindebereich Aurach

#### Dezember 2013

Arbeitslose nach SGB II

(Grundsicherung f. Arbeitssuchende)	bis 25 Jahre	über 25 Jahre	gesamt
	0	13	13
nach SGB III (Arbeitsförderung)	6	21	27

## Fundsache

In Aurach wurde ein Handy gefunden. Näheres im Bürgerbüro.

## Linienpläne des VGN

Die neuen Linienfahrpläne des VGN für den Landkreis Ansbach Süd-West sind eingetroffen.

## Abfallwirtschaft

- **Hausmüllabfuhr:**  
Nächste Abholung **Donnerstag, 6. Februar 2014** ab 6.00 Uhr.
- **Biomüllabfuhr:**  
Nächste Abholung **Donnerstag, 30. Januar 2014** ab 6.00 Uhr.
- **Grüne Tonne:**  
Nächste Abholung **Mittwoch, 12. Februar 2014** ab 6.00 Uhr.
- **Gelber Sack:**  
Nächste Abholung **Freitag, 7. Februar 2014** ab 6.00 Uhr.
- **Wertstoffhof Öffnungszeiten:**  
**freitags von 15.15 bis 17.30 Uhr geöffnet (Winterzeit)**
- **Grüngut:**  
Häckselfähiges, **nur vollständig entlaubtes Material** kann angefahren werden bei: Stefan Kemmettmüller samstags, von 9.30 Uhr bis 11.30 Uhr in Aurach auf dem Grundstück gegenüber den Maschinenhallen Richtung Dietenbronn, und bei Otmar Bögelein nach Vereinbarung unter Tel.-Nr. 0171/5203988 in Weinberg. Es wird ausschließlich naturbelassenes, holziges, häckselfähiges Material angenommen, Thujaheckenschnitt usw. ist zum Häckseln nicht geeignet.
- **An der Siloanlage in Weinberg kann während der Winterzeit nicht mehr angeliefert werden.**
- **Bauschuttdeponie:**  
Die Bauschuttdeponie wird im **Frühjahr 2014** wieder geöffnet. Auskunft erteilt Herr Heckel, Tel. 09804/9154-26.

## Öffnungszeiten Bürgerbüro:



Montag bis Freitag, 8.00 bis 12.00 Uhr  
Donnerstag, 16.00 bis 18.00 Uhr

Ansprechpartnerin: Brigitta Hopp,  
Tel. 09804/9154-24

## Büchereien Aurach und Weinberg



**Aurach:** montags von 17.00 bis 19.00 Uhr  
Ansprechpartnerin: Frau Karin Heller

**Weinberg:** montags von 16.30 bis 18.30 Uhr  
Ansprechpartnerin: Frau Sabine Dauer

## Forstrevier Aurach



### Sprechstunde

mittwochs von 14.30 bis 16.00 Uhr im  
Rathaus Aurach, Sitzungssaal.

Revierleiter Christian Stegmaier, Mobil-Telefon 0175/7251629.

## Aus heimischen Unternehmen und Betrieben

### Leistungswettbewerb des Deutschen Handwerks 2013 -

**1. Kammersieger auf Landesebene und 6. Platz auf Bundesebene**

### Gratulation an Max Nitzschke aus Windshofen



Nach nur zweijähriger Lehrzeit beim Dachdecker-Meisterbetrieb Nitzschke in Windshofen hatte dessen Sohn Max Nitzschke seine Gesellenprüfung als Bester im Bereich der Handwerkskammer Mittelfranken abgeschlossen und dafür den „Goldenen Gesellenbrief“ erhalten. Deshalb durfte er auch am Leistungswettbewerb des Deutschen Handwerks 2013 teilnehmen und ging dabei als

1. Kammersieger auf Landesebene in seinem Handwerksberuf hervor. Bundesweit belegte Max Nitzschke den 6. Platz. Die Berufsschule und auch die Prüfungen absolvierte er im niederbayerischen Waldkirchen. Für diese herausragenden Leistungen wurde der Junghandwerker und sein Ausbildungsbetrieb kürzlich von der Handwerkskammer Mittelfranken in Nürnberg geehrt. Den großartigen Erfolg würdigte jetzt auch Bürgermeister Manfred Merz. Man wisse das tolle Ergebnis, das für den 19-jährigen Dachdecker und seinen Ausbildungsbetrieb spreche, seitens der Gemeinde wertzuschätzen, sagte der Bürgermeister und überreichte ihm als kleine Anerkennung einen Bücher-Gutschein. Merz wünschte Max Nitzschke, dass er die vielen Möglichkeiten, die dieser Beruf biete, auch zu nutzen wisse. Jetzt wolle der junge Handwerker zunächst im elterlichen Betrieb mitarbeiten und etwa in einem halben Jahr die Meisterschule in Waldkirchen besuchen. Anschließend würde ihn ein Auslandsaufenthalt in Kanada reizen, um auch andere Techniken und Regeln des Dachdeckerberufs kennenzulernen. *Text/Foto: Werner Wenk*

### Herausgeber und Redaktion:

Gemeindeverwaltung 91589 Aurach, Telefon: 0 98 04/91 54-0, Telefax: 0 98 04/91 54-25, Internet: www.aurach.de, E-Mail: info@aurach.de

Verantwortlich für den amtlichen Teil ist der 1. Bürgermeister.

Erscheint normalerweise wöchentlich freitags. Redaktionsschluss ist am Dienstag vorher, 12.00 Uhr. Das Mitteilungsblatt ist gedruckt auf Recyclingpapier.

### Layout, Druck und Anzeigenverwaltung:

Krieger-Verlag GmbH, Postfach 11 03, 74568 Blaufelden, Telefon: 0 79 53/98 01-0, Telefax: 0 79 53/98 01-90, Internet: www.krieger-verlag.de



## Feuerwehren

### FFW Aurach

Freitag, 24. Januar 2014, 20.00 Uhr, Stammtisch.

### FFW Weinberg

Freitag, 24. Januar 2014, Stammtisch ab 19.00 Uhr.

### FFW Windshofen

#### Einladung zur Jahreshauptversammlung

Die Jahreshauptversammlung findet am Samstag, den 25.01.2014 um 19.30 Uhr im Schulungsraum der Feuerwehr statt.

#### Tagesordnung:

1. Begrüßung, 2. Totengedenken, 3. Bericht des Kommandanten, 4. Bericht des Jugendwartes, 5. Grußworte der Ehrengäste, 6. Ehrungen, 7. Bericht des 1. Vorsitzenden, 8. Bericht des Schriftführers, 9. Bericht des Kassenwartes, 10. Bericht des Kassenwartes der Jugendkasse, 11. Bericht der Kassenprüfer, 12. Entlastung der Vorstandschaft, 13. Wünsche, Anträge, Sonstiges  
Das Erscheinen der Aktiven in Uniform ist selbstverständlich!  
gez. Die Vorstandschaft

### FFW Vehlberg

**Voranzeige:** Die Jahreshauptversammlung findet am Samstag, 22. März 2014 um 19.30 Uhr im Hotel Wender statt.

## Altersjubilare

### Wir gratulieren!



**25. Januar 2014**

**Ludwig** Lorenz, Windshofen, 82 Jahre

**27. Januar 2014**

**Mühlhausen** Roswitha, Westheim, 70 Jahre

**30. Januar 2014**

**Göppel** Anna, Aurach, 92 Jahre

**31. Januar 2014**

**Niedermeier** Rita, Weinberg, 88 Jahre

## Kirchliche Nachrichten

### Kath. Pfarrgemeinde St. Peter und Paul, Aurach



Pfarrgasse 8,  
91589 Aurach,  
Tel. 09804/92110, Fax 09804/92111  
E-Mail: [info@pfarrgemeinde-aurach.de](mailto:info@pfarrgemeinde-aurach.de)  
[www.pfarrgemeinde-aurach.de](http://www.pfarrgemeinde-aurach.de)

**5. Woche vom 25. Januar 2014 bis 2. Februar 2014**

**Samstag, 25. Januar 2014 – Bekehrung des hl. Apostels Paulus**

18.00 Uhr Rosenkranz

18.30 Uhr VAM + Johann Sorg u. Sohn Hans [07]

Ged. + Maria Frey u. Sohn Karl [35]

**Sonntag, 26. Januar 2014 – 3. Sonntag im Jahreskreis**

10.00 Uhr hl. Amt + Reinhard Görlich u. Eltern Franz u. Martha Görlich [228]  
Ged. + Eltern u. Geschwister Sieber [219]

**Mittwoch, 29. Januar 2014 -**

8.30 Uhr hl. Messe zu Ehren Maria Heil der Kranken [38]

**Donnerstag, 30. Januar 2014 -**

18.30 Uhr hl. Amt + Sebastian Weineis u. Großeltern [238]

**Samstag, 1. Februar 2014 – Marien-Samstag**

18.00 Uhr Rosenkranz

18.30 Uhr VAM + Buckel Ludwig (Albert) [15]

**Sonntag, 2. Februar 2014 – Darstellung des Herrn - Lichtmess**

10.00 Uhr Pfarrgottesdienst

Ged. + Nadja Tremml [14]

11.00 Uhr Taufe: Katharina Schock

### Kath. Pfarrgemeinde Maria Sieben Schmerzen, Weinberg

Kontakt Pfarramt wie Aurach



**5. Woche vom 26. Januar bis 2. Februar 2014**

**Sonntag, 26. Januar 2014**

– **3. Sonntag im Jahreskreis**

8.30 Uhr Pfarrgottesdienst

**Dienstag, 28. Januar 2014**

– **hl. Thomas von Aquin**

18.30 Uhr hl. Amt

**Sonntag, 2. Februar 2014 – Darstellung des Herrn – Lichtmess**

8.30 Uhr hl. Amt + Franz u. Rosa Dettenthaler [117]

Ged. + Notburga, Ludwig u. Andreas Niedermeier [07]

### GEMEINSAME PFARRNACHRICHTEN

**Krankenbesuchsdienst – Pfarreien Aurach und Weinberg**  
Gruppe 4 in Ansbach

### Sebastians-Bruderschaftsfest

Am vergangenen Sonntag beging die Pfarrgemeinde Aurach ihr Sebastians-Bruderschaftsfest. Den Festgottesdienst zelebrierten Herr Pfarrer Dr. Umeh und Herr Pfarrer Dr. Christian Löhr aus Roth, der gleichzeitig als Festprediger fungierte. Bei der feierlichen Andacht am Nachmittag mit Prozession durch die Pfarrkirche wurden 14 Kinder neu in die Bruderschaft aufgenommen. Ihnen wurde die Reliquie des hl. Sebastian aufgelegt und sie erhielten vom Präfekt der Bruderschaft, Herrn Johann Christ, eine Aufnahmebestätigung überreicht.

### Vorankündigung Senioren-Pfarrfasching

Der Pfarrgemeinderat Aurach lädt alle Senioren/Innen und Alleinstehenden am **Sonntag, dem 09. Februar 2014**, zum Senioren-Pfarrfasching in den Pfarsaal Aurach ein. Wir haben einige lustige Überraschungen vorbereitet und würden uns freuen, viele Gäste bei Kaffee und Kuchen zu einem fröhlichen und unterhaltsamen Beisammensein begrüßen zu dürfen. Besondere Einladung ergeht auch wieder an unsere gehbehinderten Senioren, denen von Helfern der Malteser die Treppe hochgeholfen wird.  
gez. Pfarrgemeinderat Aurach

### Kirchliche Verbände

#### Fahrten der katholischen Landvolkbewegung

#### Fahrt zum Bogenberg – „Der heilige Berg Niederbayerns“

Die Kath. Landvolkbewegung unternimmt am Montag, 7. April 2014 eine Tagesfahrt zur Wallfahrtskirche am Bogenberg. Dabei wird unter anderem der Waldwipfelweg bei St. Englmar und auf dem Heimweg das Café Kuhblick besucht. Das nähere Programm wird in Kürze bekannt gegeben. Interessierte können sich einstweilen bei Otto Rieber, Tel. 09804/1436 anmelden.

**Bildungsfahrt in die Pfalz****„Mit Hildegard von Bingen von der Pfalz bis in die Eifel“**

Vom Donnerstag, 15. Mai bis Sonntag, 18. Mai 2014 unternimmt die Kath. Landvolkbewegung eine Fahrt in die Pfalz. Dabei werden wir neben Wirkungsorten der hl. Hildegard auch Trier mit seiner römischen Vergangenheit besuchen. Wir werden die landschaftlichen Schönheiten der Eifel genießen. Das genaue Programm wird in Kürze bekannt gegeben. Interessenten können sich einsteilen bei Otto Rieber, Tel. 09804/1436 vormerken lassen.

**Evang.-Luth. Kirchengemeinde  
Weißenkirchberg mit Aurach****Sonntag, 26. Januar 2014**

8.30 Uhr Gottesdienst im Evang. Gemeindefest Aurach mit Pfrin. Walz

9.30 Uhr Gottesdienst in Weißenkirchberg im Gemeindehaus mit Pfr. i. R. Klaus Walz

**Sonntag, 2. Februar 2014**

9.30 Uhr Gottesdienst in Weißenkirchberg mit Pfrin. Walz

**Evang.-Luth. Pfarramt Dombühl  
Kirchengemeinde Kloster Sulz****Sonntag, 26. Januar 2014**

9.00 Uhr Gottesdienst im Gemeindehaus in Kloster Sulz mit Pfr. Lindner

10.00 Uhr Kindergottesdienst

**Mittwoch, 29. Januar 2014**

17.00 Uhr Konfi-Unterricht für Dombühl/Kloster Sulz,  
18.30 Uhr Konfi-Unterricht für Breitenau/Dorfgrüningen

**Donnerstag, 30. Januar 2014**

19.30 Uhr Posaunenchor  
20.30 Uhr Kirchenchor;

**Sonntag, 02. Februar 2014**

10.15 Uhr Gottesdienst im Gemeindehaus in Kloster Sulz mit Pfr. Drobny  
10.00 Uhr Kindergottesdienst

**Evang.-Luth. Kirche Feuchtwangen****Samstag, 25. Januar 2014  
ehemaliges Krankenhaus:**

18.30 Uhr Gottesdienst

**Sonntag, 26. Januar 2014, Stiftskirche:**

10.00 Uhr Familiengottesdienst mit Kindergottesdienst und Posaunenchor; anschließend Brunch im Gemeindehaus

**Haus am Kirchplatz:**

9.30 Uhr bis 11.45 Uhr Gemeindebücherei geöffnet

**Breitenau:**

14.00 Uhr Gottesdienst mit Verabschiedung Pfr. Drobny

**Montag, 27. Januar 2014, Gemeindehaus:**

14.00 Uhr „Oase“ mit Betreuungsangebot

**Gemeindehaus Dentlein:**

17.30 Uhr Volkstanzkreis

**Haus am Kirchplatz:**

18.00 Uhr Selbsthilfegruppe „Pustebume“ für seelische Gesundheit.

18.00 Uhr Vorbereitung Dekanats-Landfrauentag - „Bräuche im Kirchenjahr“

**Dienstag, 28. Januar 2014, Haus am Kirchplatz:**

9.30 Uhr „Café Lichtblick“

**Gemeindehaus Vorderbreitenthann:**

14.00 Uhr Seniorenkreis VB

**Haus am Kirchplatz:**

19.00 Uhr Besuchsdienst für Neuzugezogene

**Mittwoch, 29. Januar 2014, Altenheim:**

9.30 Uhr Gottesdienst

**ASB-Heim:**

11.00 Uhr Gottesdienst

**Dekanat:**

19.00 Uhr Offener Bibelgesprächskreis „Impulse“

**Donnerstag, 30. Januar 2014, Gemeindehaus:**

14.00 Uhr „Oase“ mit Betreuungsangebot

**Haus am Kirchplatz:**

19.00 Uhr Vorbereitung Weltgebetstag der Frauen

20.00 Uhr Gesprächskreis Autismus

**Café am Kreuzgang:**

19.30 Uhr EBW: „Sadhana Forest Haiti - ein nachhaltiges Entwicklungsprojekt“ - Erfahrungsbericht von Herrn Stefan Stetter.

**Kindertagesstätten****Kindertagesstätte St. Peter und Paul, Aurach****Selbstverkaufsbasar für Kindergebrauchtwaren**

Der diesjährige Frühbasar findet am **Sonntag, den 16.02.2014 von 13.00 bis 15.30 Uhr in der Schulturnhalle in Weinberg** statt. Sie können noch Tische bei Dagmar Feuchter unter der Telefon-Nr. 09804/93179 reservieren. Hier erhalten Sie auch nähere Informationen.

Aufbau für die Selbstverkäufer ist am Sonntag, 16.02.14 ab 12.00 Uhr. Einlass der Käufer ab 13.00 Uhr.

Für das leibliche Wohl ist bereits ab 12.00 Uhr gesorgt.

Auf Ihre Anmeldung und den Einkauf freut sich die Kindertagesstätte Aurach und das Basarteam!

**Volkshochschule Aurach – Weinberg****Das neue Programmheft liegt im Rathaus auf!  
Jetzt anmelden!****M21041F Aurach****Englisch für Kinder von 5 bis 8 Jahren – Anfänger/innen**

Anette Maynard

10 Nachmittage, 10.02.2014 - 05.05.2014

Montag, wöchentlich, 15.00 - 15.45 Uhr

Johann-Anton-von-Zehmen-Grundschule, Im Mooshof 3

Kursgebühr: 23,80 €, Auskunft: Tel. 09804/91540

**H44041F Aurach****Fit für den Alltag**

Fred Hollatz, Herzsport-Übungsleiter

19 Nachmittage, 18.02.2014 - 29.07.2014

Dienstag, wöchentlich, 16.00 - 17.00 Uhr

Johann-Anton-von-Zehmen-Grundschule, Gymnastikraum, Im Mooshof 3, Kursgebühr: 53,80 €, Auskunft: Tel. 09804/91540



### **K74041F Aurach** **Individuelle Karten für Kommunion und Konfirmation**

Eva Wißmeier  
1 Vormittag, 22.02.2014  
Samstag, 9.00 - 12.00 Uhr  
Johann-Anton-von-Zehmen-Grundschule, Werkraum,  
Im Mooshof 3  
Kursgebühr: 10,60 € zuzügl. 9,00 € Materialkosten  
Auskunft: Tel. 09804/91540

### **M31041F Aurach** **Wohlfühl-Nachmittag mit Yoga und Traumreisen für Kinder von 6 bis 11 Jahren**

Yvonne Meßler  
1 Nachmittag, 01.03.2014, Samstag, 15.00 - 17.00 Uhr  
Raum der Kursleiterin, Bergstr. 5  
Kursgebühr: 8,70 €  
Bitte bequeme Kleidung, warme Strümpfe und ein Getränk mit-  
bringen.  
Auskunft: Tel. 09804/9159710

### **H43041F Aurach** **Pilates für Anfänger/innen und Wiedereinsteiger/innen**

Andrea Dick, Pilatetrainerin  
14 Nachmittage, 13.03.2014 - 24.07.2014  
Donnerstag, wöchentlich, 16.15 - 17.15 Uhr  
Johann-Anton-von-Zehmen-Grundschule, Im Mooshof 3  
Kursgebühr: 44,30 €  
Auskunft: Tel. 09804/91540

### **K60041F Aurach** **Workshop Patchwork - Umhängetasche**

Heidi Löhner, Schneiderin  
1 Termin, 15.03.2014, Samstag, 9.00 - 17.00 Uhr  
Johann-Anton-von-Zehmen-Grundschule, Im Mooshof 3  
Kursgebühr: 32,00 € zuzügl. Materialkosten  
Bitte Nähmaschine, eine Stoff- und Papierschere, Schnittpapier,  
Bleistift, Stecknadeln, Nähgarn und Knopf sowie Stoffe (gewa-  
schen und gebügelt): je 0,6 m Oberstoff, Futterstoff, Baumwoll-  
stoff für Innenfutter (Nessel oder altes Betttuch) und Vlieseline  
zum Aufbügeln mitbringen.  
Auskunft bei der Kursleiterin: Tel. 09861/933413 oder 4858

### **M31042F Aurach** **Wohlfühl-Nachmittag mit Yoga und Traumreisen für Kinder von 6 bis 11 Jahren**

Yvonne Meßler  
1 Nachmittag, 05.04.2014, Samstag, 15.00 - 17.00 Uhr  
Raum der Kursleiterin, Bergstr. 5  
Kursgebühr: 8,70 €  
Bitte bequeme Kleidung, warme Strümpfe und ein Getränk mit-  
bringen.  
Auskunft: Tel. 9804/9159710

### **H19041F Aurach** **Alzheimer-Demenz - wie verändert sie den Erkrankten?**

Claudia Geißler-Kraft, Fachkrankenschwester für Psychiatrie  
1 Abend, 08.04.2014; Dienstag, 18.00 - 19.30 Uhr  
Johann-Anton-von-Zehmen-Grundschule, Im Mooshof 3  
Teilnehmergebühr: 5,00 €  
Auskunft: 09804/91540

### **M31043F Aurach** **Wohlfühl-Nachmittag mit Yoga und Traumreisen für Kinder von 6 bis 11 Jahren**

Yvonne Meßler  
1 Nachmittag, 03.05.2014; Samstag, 15.00 - 17.00 Uhr  
Raum der Kursleiterin, Bergstr. 5  
Kursgebühr: 8,70 €  
Bitte bequeme Kleidung, warme Strümpfe und ein Getränk mit-  
bringen.  
Auskunft: Tel. 09804/9159710

### **K41041F Aurach** **Aquarell-Workshop**

Ingeborg Kötzel, freischaffende Malerin  
1 Termin, 24.05.2014, Samstag, 10.00 - 17.00 Uhr, 60 Min. Pause  
Johann-Anton-von-Zehmen-Grundschule, Im Mooshof 3  
Kursgebühr: 20,00 €  
Bitte einen Aquarellblock (mind. 30 x 40 cm/250 g, besser noch  
300 g), Pinsel und Aquarellkasten mitbringen.  
Auskunft: Tel. 09804/91540

### **B18041F Aurach** **Älter werden macht Sinn!**

Hedwig Plodeck  
1 Abend, 03.06.2014, Dienstag, 19.30 - 21.00 Uhr  
Johann-Anton-von-Zehmen-Grundschule, Im Mooshof 3  
Teilnehmergebühr: 5,00 €, Auskunft: Tel. 09804/91540

### **H44041H Aurach** **Fit für den Alltag**

Fred Hollatz, Herzsport-Übungsleiter  
20 Nachmittage, 10.09.2013 - 11.02.2014  
Dienstag, wöchentlich, 16.00 - 17.00 Uhr  
Johann-Anton-von-Zehmen-Grundschule, Gymnastikraum, Im  
Mooshof 3, Kursgebühr: 56,70 €, Auskunft: Tel. 09804/91540

## Vereine und Verbände

### **SSV Aurach**

#### **Christbaumsammeln**

Am vergangenen Samstag sammelten die Kinder des SSV Aurach wieder die Christbäume in Aurach ein. Unterstützt von zwei Traktoren zogen die Jungs und Mädels durch die Straßen und luden zahlreiche von den Bürgern bereitgelegte Bäume auf. Da viele Bürger nicht wissen, wohin mit dem alten Baum, wird diese Aktion bereits seit vielen Jahren von der Jugendabteilung des SSV durchgeführt. „Wir bringen die Bäume zu einer Sammelstelle für Holz- und Gartenabfälle. Von dort werden diese zu Hackschnitzeln verarbeitet und somit sinnvoll weiterverwendet“, so Abteilungsleiter und Organisator der Aktion, Gerhard Zeller. Nach getaner Arbeit spendierte der SSV den Jugendlichen im Sportheim noch eine kräftige Brotzeit.



#### **Abteilung Tischtennis**

##### **Minimeisterschaften Jungen und Mädchen**

Die Minimeisterschaften des Jahrgangs 2001 und jünger finden am Samstag ab 14.00 Uhr in der Weinberger Sporthalle statt. Hal-  
lenöffnung um 13.30 Uhr. Mitgliedschaft in einem Verein ist nicht  
erforderlich. Anmeldung und Info bei K.-H. Bögelein, Tel 324.

europaweit  
gebührenfrei



## SV 67 Weinberg

### Abteilung Fußball

**Frauen, Sonntag, 26.01.2014**

Bezirksmeisterschaft in Auerbach

### Juniorinnen

**Samstag, 25.01.2014**

C-Juniorinnen, Bezirksmeisterschaft in Auerbach

**Sonntag, 26.01.2014**

D-Juniorinnen, Bezirksmeisterschaft in Auerbach

## Gartenbau- und Heimatpflegeverein Aurach

Am Donnerstag, den 23. Januar 2014, findet ab 19.30 Uhr ein Übungsabend mit dem Heiner im Gasthaus „Zur Sonne“ statt.

## Gartenbauvereine Aurach und Weinberg

Auch heuer ist es möglich, aus dem Gartenratgeber Nr. 1 von 2014 und vom Tomatenexperten „Romei“ aus Jochsberg Sämereien zu bestellen. Interessenten wenden sich bitte an Maria Bögelein, Tel. 546 und Eduard Hillermeier, Tel. 7268, sie haben auch die Listen für die neuen Samen. Bitte bis 31.01.2014 melden.

Im Voraus herzlichen Dank für Ihr Interesse.

## Imkerverein Aurach/Weinberg

Am 01.02.2014 findet um 19.30 Uhr, im Autohof Aurach, die Jahreshauptversammlung des Imkervereins statt. Es stehen einige wichtige Themen zur Abstimmung an. Es wird um zahlreiche Teilnahme gebeten! Es sind auch alle herzlich eingeladen, die sich für unsere heimische Natur und die Bienenhaltung interessieren.

## Fischerverein Weinberg 75

Am 30.01.2014 findet um 19.30 Uhr unsere Jahreshauptversammlung 2014 im Sportheim Weinberg statt.

### Tagesordnung:

1. Begrüßung durch den 1. Vorsitzenden, 2. Totenehrung, 3. Jahresrückblick 2013, 4. Bericht des Kassiers, 5. Bericht der Kassenprüfer, 6. Entlastung der Vorstandschaft, 7. Bericht des Gewässerwartes, 8. Fischerhütte, 9. Wünsche und Anträge, 10. Ausgabe der Jahreskarten 2014, 11. Bekanntgabe der Jahrestermine 2014  
Um vollständiges Erscheinen wird gebeten!  
gez. euer Vorstand

## Kinder- und Jugendförderverein Weinberg

### Nachträgliche Generalversammlung für 2013

Am Mittwoch, den 26.02.2014 findet unsere Generalversammlung nachträglich für das Jahr 2013 statt.

Gaststätte Wendhack in Bortenberg - Beginn 19.30 Uhr

### Tagesordnung:

1. Begrüßung, 2. Bericht des 1. Vorstandes, 3. Bericht des 2. Vorstandes, 4. Bericht des Kassiers, 5. Bericht der Kassenprüfer, 6. Entlastung des Kassiers, 7. Entlastung der Vorstandschaft, 8. Rückblick Herbstbasar 2013, 9. Ferienprogramm 2014, 10. Verwendung Erlöse, 11. Wünsche und Anträge

Wir freuen uns darauf, viele Vereinsmitglieder und auch interessierte Bürgerinnen und Bürger begrüßen zu dürfen.

gez. Vorstandschaft

## Schützengesellschaft Aurach

### Kartenvorverkauf für den Faschingsball des Schützen- und Gesangsvereins Aurach

Der Kartenvorverkauf für den Faschingsball am **Samstag, den 22.02.2014 um 20.00 Uhr**, findet am **Freitag, 31.01. und Freitag, 07.02. ab 19.30 Uhr** im **Schützenheim** statt.

Die Karten können zum Preis von je 6,- € (Abendkasse 7,- €) pro Person erworben werden.